PHILIPS

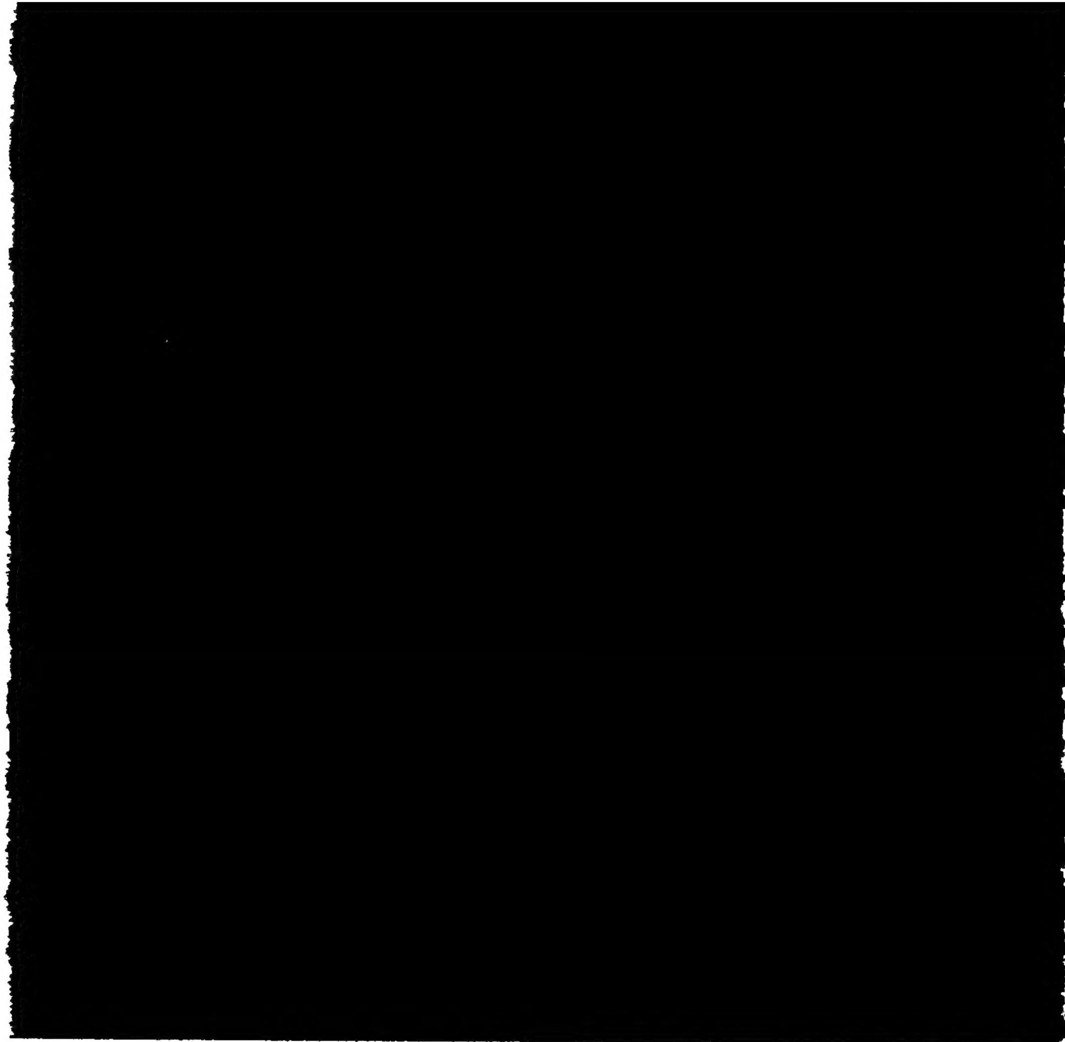


A 0 5 4 1 4

RADIO CASSETTE RECORDER

PHILIPS





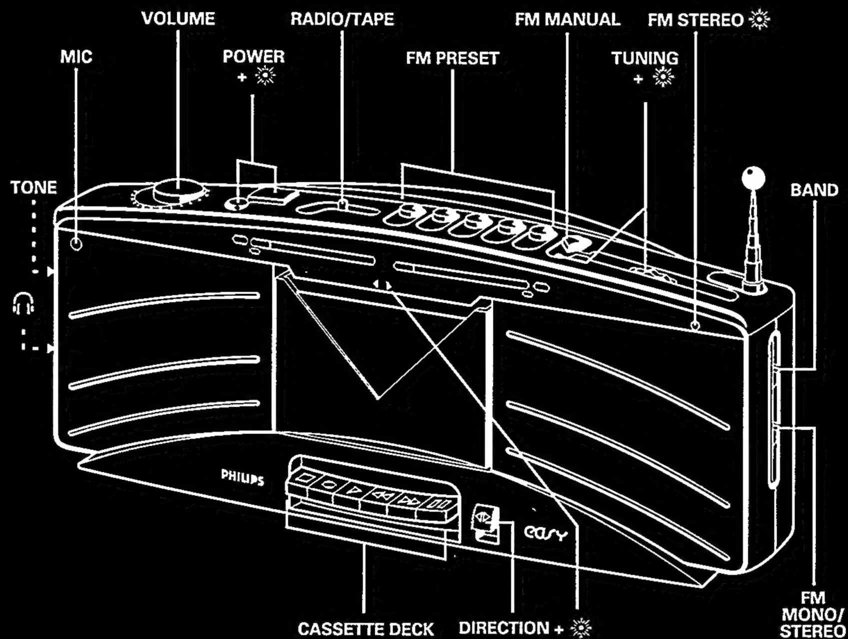
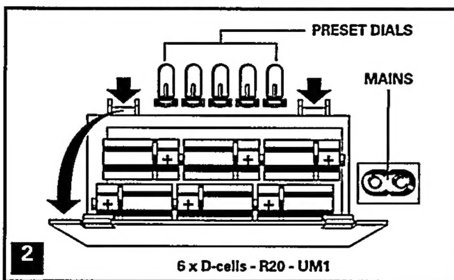

VOLUME
RADIO/TAPE
FM MANUAL
FM STEREO
MIC
POWER
+
FM PRESET
TUNING
+
TONE
BAND
PHILIPS
easy
CASSETTE DECK
DIRECTION +
FM
MONO/
STEREO

Fig. 1

Ω - enchufe para auricular
TONE - conmutador de tonalidad
MIC - micrófono incorporado
VOLUME - control de volumen
POWER - interruptor de encendido/apagado con indicador ✹
RADIO/TAPE - selector de función
FM PRESET - teclas para emisoras preferidas
FM MANUAL - tecla para la sintonización manual en FM
TUNING - botón de sintonización con indicador ✹ para la sintonización manual
FM STEREO - indicador FM estéreo✹
BAND - selector banda de onda
FM MONO/STEREO - selector FM mono/estéreo
DIRECTION ◀▶ - tecla para cambiar la dirección de la cinta, con indicadores de la dirección de la cinta ✹
CASSETTE DECK - teclado del magnetófono
■ STOP/EJECT - parada/abrir el portacasetes
● RECORD - grabación
▶ PLAY - reproducción
◀◀ ▶▶ FAST WINDING - bobinado rápido
II PAUSE - pausa

Panel posterior - fig. 2

PRESET DIALS - botones de sintonización para ajustar las teclas FM PRESET para emisoras preferidas
MAINS - enchufe para el cordón de red



Alimentación con pilas

• Abrá el compartimiento de las pilas (fig. 2) y ponga en él seis pilas del tipo R20, UM1 o D del modo indicado.

• Quite las pilas si están agotadas o cuando no se vaya a usar las pilas durante un tiempo prolongado.

La alimentación con pilas queda fuera de servicio al conectar el aparato a la red. Para volver a la alimentación con pilas, saque la clavija del conector de red MAINS.

Alimentación por la red

• Compruébese si la tensión indicada en la placa tipo (en la base del aparato) coincide con la de su localidad. En caso contrario consulte a su distribuidor o al local de servicio.

• Conecte el cordón de red al conector MAINS (fig. 2) y al enchufe mural. Con ello queda aplicada ya la tensión de la red al aparato.

• Para desconectar el aparato completamente de la red, saque la clavija del enchufe mural.

La placa tipo está en la base del aparato

(MEX) México NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

PRECAUCION - ADVERTENCIA

NO ABRIR, RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO

ATENCION

VERIFIQUE QUE EL VOLTAJE DE ALIMENTACION SEA EL REQUERIDO PARA SU APARATO

PARA EVITAR EL RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO, NO QUITE LA TAPA, EN CASO DE REQUERIR SERVICIO, DIRIJASE AL PERSONAL AUTORIZADO DE PHILIPS

NOM

RECEPCIÓN DE RADIO

- Enciende el aparato con la tecla POWER.
- Ponga el selector RADIO/TAPE en RADIO.
- Ajuste el sonido con los controles VOLUME y TONE.
- Un auricular estéreo con clavija de 3,5 mm puede conectarse al borne ∩. Entonces, los altavoces se desconectarán.
  - Para la FM, saque la antena telescópica. Para mejorar la recepción, incline y oriente la antena. Cuando la señal de FM es demasiado fuerte (muy cerca de una emisora), acorte la antena.
  - Para las ondas media y larga (MW y LW), el aparato lleva incorporada una antena, por lo que la antena telescópica no es necesaria. Para orientar la antena gire el aparato, hasta que la recepción sea óptima.
  - Para la onda corta (SW) saque la antena telescópica y póngala en posición vertical. Para mejorar la recepción acorte o alargue la antena.

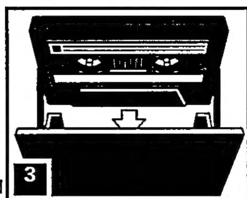
Sintonización manual
- Elija la banda de onda con el selector BAND.
- Para la FM, primero pulse la tecla FM MANUAL.
- Sintonice la estación con el mando TUNING.

FM PRESET - Emisoras preferidas
- Ponga el selector BAND en FM.
- Pulse la tecla FM PRESET 1 y sintonice la emisora con el correspondiente mando FM PRESET DIAL en el revés del aparato (fig. 2).
- Ajuste de la misma forma las otras teclas FM PRESET.
- Para oír una emisora preferida, ponga el selector BAND en FM y pulse una tecla FM PRESET.

- Cuando FM STEREO ✸ se ilumina, se recibe una estación de FM estereofónica. Si, como consecuencia de una señal de FM estéreo débil, se hiciese audible un ruido molesto, podrá suprimirse dicho ruido colocando el selector FM MONO/STEREO en la posición MONO. FM STEREO ✸ se apagará entonces y oirán *(y grabarán)* el programa en monofonía.
- Apaga siempre el aparato con la tecla POWER después de usarlo.

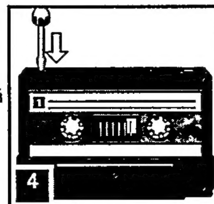
REPRODUCCIÓN DE CASETE

- Enciende el aparato con la tecla POWER.
- Ponga el selector RADIO/TAPE en TAPE.
- Apriete EJECT ■ y coloque una casete ya grabada (fig. 3).



- Para el bobinado rápido, apriete ◀◀ o ▶▶. Para detener el bobinado, apriete STOP ■.
- Seleccione el sentido de reproducción ◀ o ▶ con el botón DIRECTION ◀▶. Los indicadores ✸ indicen el sentido de la cinta.
- Apriete PLAY ▶ con lo que se iniciará la reproducción.
- Cada vez que la casete llega a su fin, el magnetófono invierte automáticamente el sentido de la cinta (reproducción non-stop).
- El sentido de la cinta puede invertirse en todo momento con la tecla DIRECTION ◀▶.
- Ajuste el sonido con los controles VOLUME y TONE.
- Un auricular estéreo con clavija de 3,5 mm puede conectarse al borne ∩. Entonces, los altavoces se desconectarán.
- Para detener se aprieta STOP ■. Si apriete otra vez se abrirá el portacasetes.
- Apaga siempre el aparato con la tecla POWER después de usarlo.

Protección contra el borrado
Para proteger la cara 1 de la casete, rómpase la pestaña (fig. 4). Ahora ya no se podrá grabar en la cara 1.



E

- Enciende el aparato con la tecla POWER.
- Apriete la tecla EJECT ■: el portacasetes se abrirá.
- ***La grabación sólo es posible en la dirección ▶. Seleccione la dirección ▶ con el botón DIRECTION ◀▶.***
- Ponga la casete (fig. 3) ***con la bobina llena a la izquierda (para el sentido de la cinta ▶).***

Para la grabación se utilizará una casete NORMAL (IEC I) en la que no se hayan roto las pestañas (fig. 4). Durante los primeros y últimos 7 segundos de una casete no se graba nada porque la cabecera de la cinta no es magnética.

- Cuando escuche durante la grabación, ajuste el sonido con los controles VOLUME y TONE. La grabación no es afectada por la posición de esos controles.
- Para el bobinado rápido, apriete ◀◀ o ▶▶. Para detener el bobinado, apriete STOP ■.

La grabación sólo está admitida mientras no lesione derechos de autor o de terceros.

Grabación de la radio

- Ponga el selector RADIO/TAPE en RADIO.
- Para la grabación de programas en FM, ponga el selector FM MONO/STEREO en MONO o STEREO.

Grabación desde el micrófono incorporado MIC

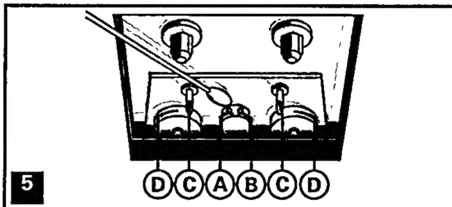
- Ponga el selector RADIO/TAPE en TAPE.
- Ponga el control de VOLUME en cero (durante la grabación microfónica la monitorización no es posible).

Arrancar y parar

- Seleccione la dirección ▶ con el botón DIRECTION ◀▶ (la grabación sólo es posible en la dirección ▶).
- Empiece la grabación apretando ● RECORD. Al hacerlo, PLAY ▶ se aprieta también.
- Para interrupciones breves apriete PAUSE II. Para reiniciar, vuelva a apretar PAUSE II nuovamente.
- Para detener se aprieta STOP ■. Si aprieten otra vez se abrirá el portacasetes.
- Apaga siempre el aparato con la tecla POWER después de usarlo.

Cada 50 horas de funcionamiento o por término medio una vez al mes conviene limpiar las piezas Ⓐ Ⓑ Ⓒ Ⓓ indicadas en la fig. 5 para que la suciedad no repercuta en la calidad de grabación y de reproducción.

- Abra el portacasetes con la tecla EJECT ■.
- Use una pelota de algodón empapada en alcohol o en algún líquido para limpieza de cabezas.



- Limpie los rodillos presor de goma Ⓓ (fig. 5).
- Limpie los cabrestantes Ⓒ, la cabeza de grabación/-reproducción Ⓑ y la de borrado Ⓐ.

Para la limpieza de las cabezas Ⓐ y Ⓑ puede también pasarse una vez la casete limpiadora SBC 114.

– No exponga el aparato, las pilas y las casetes a la lluvia, humedad, arena ni a una fuente de calor o por ejemplo en coches aparcados al sol.

Ⓔ Declaración de conformidad con normas Ⓔ

El que suscribe, en nombre y representación de:

Consumer Electronics Factory - Philips Hong Kong Ltd.

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo:	**radiocasete portátil**
fabricado por:	**Consumer Electronics Factory**
en:	**Far East**
marca:	**Philips**
modelo:	**AQ 5414**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente. Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en: Hong Kong, 01-01-1991

Firma: S. Chang

Nombre: S. Chang - Quality Control Manager

GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided:

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim.
2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexpert repair.

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed.

Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service.

These statements do not affect the statutory rights of a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to ***Philips Consumer Relations, ✉ P.O. Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR,*** or ***☎ (01) 689-2166 Consumer Advice.***

Please retain this card Produce if service is required.

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties: C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture.

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus In case of failure ask your dealer for further information.

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to ***Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14, ☎ 69 33 55.***

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card

Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of date of purchase)
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact ***The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, ✉ P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914***

GARANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG
In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen zoals die in het via uw handelaar apart verstrekte garantiebewijs staan aangegeven.
• Voor België
Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst ***'Klanten Kontakt',***
de Brouckèreplein 2, 1000 - BRUSSEL - ☎ 02/211 91 11

GARANTIE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG
Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat.
• Pour la Belgique
Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service ***'Contact Clientèle',***
Place de Brouckère 2, 1000 - BRUXELLES - ☎ 02/211 91 11

GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE
Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. **PHILIPS** fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente
- 6 mois pour les magnétophones à cassette portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radiocassettes, les radio-réveils et les électrophones;
- 12 mois pour les radiocassettes équipés de la fonction Compact Disc et les baladeurs Compact Disc,
- 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stationnaires équipés d'au moins deux sources sonores,

sauf si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation.
Vous bénéficierez en tout état de cause des dispositions des art. 1641 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale.
Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur.
Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche
Soucieux d'améliorer continuellement la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier à tout moment les caractéristiques.
PHILIPS Électronique Domestique - Société en nom collectif
RCS NANTERRE B 333 760 833
64, Rue Carnot - ✉ B.P. 306 - 92 156 SURESNES Cédex
Informations Consommateurs: ☎ (16-1) 64 80 54 54

GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND
• Wat wordt gegarandeerd?
Philips Nederland B.V. garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien (bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing) binnen 12 maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden.
• Wie voert de garantie uit?
De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen.
• Uw aankoopbon + de identificatiekaart
De identificatiekaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen.
De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.
• Hoe te handelen bij een storing?
Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden.
• ...en bij problemen?
Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met ***Philips Nederland B.V., Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500, 5600 VB EINDHOVEN*** (postzegel niet nodig), of ***☎ 040-78 11 78.***

GARANTIE IN ÖSTERREICH
In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung des Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg.
Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung Ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Homy Vertriebsgmbh bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d.h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden.
Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.
Philips Zentrale Kundeninformation:
– 1101 WIEN, Triesterstraße 64, ☎ 0222-60101-DW 1620 oder 1563
– 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74694
– 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161, ☎ 0463-22397-DW 94
Philips Service-Organisation:
– 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND WEST-BERLIN

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten.
Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler.

GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird.
Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi.
Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione.
Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nu ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning.
Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udleveret og underskrevet garantibeviset, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i købslandet.

GARANZIA E ASSISTENZA VALIDE PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'***ANIE***.
Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di ***6 mesi.*** Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore; inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la 'ricevuta fiscale' (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.
In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.
Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.
Philips S.p.A., Viale le Fulvio Testi 327, 20162 MILANO, ☎ 1678-20026

CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptores não têm qualquer garantia.
A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.
A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.
Nota: Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.
Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a:
Philips Portuguesa, SA,
– Outurela - Carnaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9
– R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13

PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.
Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente.

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesari para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto mal trato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.
3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última.
4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.
5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.
6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley

Titular (Comprador)..

Domicilio..

GARANTÍA PARA MÉXICO
Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.
La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados
En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor
Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.
Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.
Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de esté instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.
En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.
Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:
Oficinas Centrales de Servicio, Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle, 03100 MÉXICO, D.F. - ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

GARANTI I NORGE
De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges.
Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til: ***Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00***

TAKUU JA HUOLTO
Tämän tuotteen rakenne on pitkäaikaisen, kokemuksella tehdyn tutkimustyön tulos. Jatkuvan eri tuotantovaiheissa tehtävän laatutarkkailun vuoksi Philips takaa tuotteensa laadun.
Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta.
Oy Philips AB, Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261
✉ Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ
Η συσκευη εχει ελεγχθει σχολαστικα, η λειτουργια της ειναι αριστη και λογος αντικαταστασεως της δεν προκειται σε καμμια περιπτωση να προκυχει. Αν ομως, παρ' ολα αυτα, καποιο εξαρτημα δεν λειτουργησει, το εξαρτημα αυτο και η εργασια επισκευης παρεχονται απο την εταιρια δωρεαν. Η προσκομιζομενη για επισκευη συσκευη πρεπει να συνοδευεται απαραιτητα απο το ΔΕΛΤΙΟ ΛΙΑΝΙΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ, η φωτοτυπια του, και το παρον εντυπο συμπληρωμενο και σφραγισμενο απο το καταστημα αγορας του.
Η εγγυηση ισχυει για ΕΝΑ ετος, απο την ημερομηνια αγορας.
Η εγγυηση δεν ισχυει στις παρακατω περιπτωσεις:
α. Για ανωμαλια οχι απο βλαβη της συσκευης, αλλα απο φθορα η βλαβη, που προκληθηκε απο τριτους η απο μεταβολη της τασεως του ηλεκτρικου ρευματος.
β. Για ανωμαλια λογω ελαττωματικης εγκαταστασεως της συσκευης.
γ. 'Οταν ο αριθμος κατασκευτης της συσκευης εχει αλλοιωθει.
δ. Για κεφαλες πικ-απ και μικροφωνα.
Η εργασια επισκευης γινεται στα Εργαστηρια της Εταιριας, οπου ο πελατης πρεπει να μεταφερει τη συσκευη με δικη του δαπανη.
Κανενας αντιπροσωπος δεν εχει το δικαιωμα αλλαγης των ορων εγγυσεως. Μετα τη ληξη του χρονου εγγυησεως, για καθε προβλημα συντηρησεως, επισκευης η συμβουλης, σας συνιστουμε να αποτεινεσθε στα κατα τοπους Service της Εταιριας.
Διευθυνση Κεντρικων SERVICE PHILIPS:
25ης Μαρτιου 15, 177 78 Ταυρος - ☎ 4894.911
Τσιμισκη 62, 546 93 Θεσσαλονικη - ☎ 260.621

Guarantee certificate
Identificatiekaart
Garantibeviset

Certificat de garantie
Certificato di garanzia
Takuutodistus

Garantieschein
Certificado de garantia
Εγγυηση

Type no. of product:
No. de type du produit:
Typennummer des Gerätes:
Typenr. van het apparaat:
Tipo no. del producto:

Type plate

Date of purchase – Date d'achat – Kaufdatum – Koopdatum - Fecha de compra – Data da compra – Data di acquisto
Købsdato - Kjøpedato – Inköpsdato – Ostopäivä – Ημερομηνια αγορας

19

Dealer's name, address and signature
Nom, adresse et signature du revendeur
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers
Naam, adres en handtekening van de handelaar
Nombre, dirección y firma del distribuidor
Nome, indirizzo e firma del fornitore
Nome, morada e assinatura do vendedor
Forhandlerens navn, adresse og underskrift
Återförsäljarens namn, adress och namnteckning
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
Ονομα/Επωνυμο Αντιπροσωπου

DECLARACION DE CONFORMIDAD CON NORMAS

El que suscribe, en nombre y representación de Philips H.K. Ltd. Consumer Electronics Factory.

Declara, bajo su propia responsabilidad, que el

Equipo: **RADIO CASSETTE RECORDER**

Fabricado por: Philips H.K. Ltd. Consumer Electronics Factory

En: Far East

Marca: Philips

Modelo: **AQ5414**

Objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas (Real Decreto 138/1989) Anexo V.

Hecho en: Hong Kong, **JANUARY 1991**

S. Chang
Quality Control Manager
Philips H.K. Ltd. Consumer Electronics Factory

3140 106 17461 Printed in Hong Kong